Centre Number						Candidate Number				
Surname										
Other Names										
Candidate Signature										

For Examiner's Use	
Examiner's Initials	
Section	Mark
1	
2	
3	
TOTAL	

AQA

General Certificate of Education
Advanced Subsidiary Examination
June 2015

Panjabi PANJ1

Unit 1 Reading and Writing

Wednesday 3 June 2015 1.30 pm to 4.00 pm

For this paper you must have:
- the text for Section 1 on an insert (enclosed).

Time allowed
- 2 hours 30 minutes

Instructions
- Use black ink or black ball-point pen.
- Fill in the boxes at the top of this page.
- Answer **all** questions.
- You must answer the questions in the spaces provided. Do not write outside the box around each page or on blank pages.
- Do all rough work in this book. Cross through any work you do not want to be marked.

Information
- The marks for questions are shown in brackets.
- The maximum mark for this paper is 100.
- You must **not** use a dictionary.
- You should note that the quality of your written language in both Panjabi and English will be taken into account when awarding marks.
- If you need extra paper, use the Additional Answer Sheets.
- This unit is divided into three sections.
  Section 1 45 marks
  Section 2 10 marks
  Section 3 45 marks

A

Do not write outside the box

ਸੈਕਸ਼ਨ 1

ਨਾਲ ਦਿੱਤੀ ਵਾਰਤਾ (ੳ) ਅਤੇ ਵਾਰਤਾ (ਅ) ਨੂੰ ਧਿਆਨ ਨਾਲ ਪੜ੍ਹੋ ਅਤੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਤੇ ਆਧਾਰਿਤ ਪ੍ਰਸ਼ਨਾਂ ਦੇ ਉੱਤਰ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ । ਚੰਗੀ ਭਾਸ਼ਾ ਲਈ 10 ਨੰਬਰ ਰਾਖਵੇਂ ਹਨ ।

ਪ੍ਰਸ਼ਨ 1 ਤੋਂ 9 ਲਈ ਵਾਰਤਾ (ੳ) ਪੜ੍ਹੋ ।

See Insert for text

1 ਵਾਰਤਾ ਦੇ ਸ਼ੁਰੂ ਵਿੱਚ ਵਰਤੇ ਸ਼ਬਦ ‘ਚਿੱਟਾ ਹੋ ਗਿਆ ਲਹੂ’ ਦਾ ਕੀ ਅਰਥ ਹੈ ?

[1 mark]

....

....

2 ਰਿਸ਼ਤਿਆਂ ਵਿੱਚ ਕੀ ਫਰਕ ਆ ਰਿਹਾ ਹੈ ਅਤੇ ਇਸ ਦਾ ਕਾਰਨ ਕੀ ਦੱਸਿਆ ਗਿਆ ਹੈ ?

[2 marks]

....

....

....

3 ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਬਦਲਦੀ ਸੋਚ ਦਾ ਸਮਾਜ ਤੇ ਕੀ ਪ੍ਰਭਾਵ ਪੈ ਰਿਹਾ ਹੈ ?

[1 mark]

....

....

Do not write outside the box

4 ਵਾਰਤਾ ਵਿੱਚ ਅੱਜ ਕੱਲ੍ਹ ਦੇ ਪਰਿਵਾਰਾਂ ਦੀ ਪੁਰਾਣੇ ਸਮੇਂ ਦੇ ਪਰਿਵਾਰਾਂ ਨਾਲ ਕਿਵੇਂ ਤੁਲਨਾ ਕੀਤੀ ਗਈ ਹੈ ?

[2 marks]

....

....

....

5 ਵਾਰਤਾ ਵਿੱਚ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਕਿਸ ਗੱਲ ਬਾਰੇ ਸੁਚੇਤ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ ?

[1 mark]

....

....

6 ਸ਼ਹਿਰੀਕਰਨ ਦਾ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਤੇ ਕੀ ਚੰਗਾ ਪ੍ਰਭਾਵ ਪਿਆ ਹੈ ?

[1 mark]

....

....

7 ਰਿਸ਼ਤੇ ਨਾਤੇ ਕਾਇਮ ਰੱਖਣ ਲਈ ਕੀ ਸਲਾਹ ਦਿੱਤੀ ਗਈ ਹੈ ?

[1 mark]

....

....

Turn over ▶

Do not write outside the box

8 ਵਾਰਤਾ ਅਨੁਸਾਰ ਇਨਸਾਨ ਤੇ ਸ਼ੈਤਾਨ ਵਿੱਚ ਕੀ ਫਰਕ ਹੈ ?

[1 mark]

....

....

9 ਹੇਠ ਲਿਖਿਆਂ ਦੇ ਸਮਾਨ-ਅਰਥ ਸ਼ਬਦ ਜਾਂ ਵਾਕਅੰਸ਼ ਵਾਰਤਾ ਵਿੱਚੋਂ ਲੱਭ ਕੇ ਲਿਖੋ:

ਉਦਾਹਰਣ	ਲਗਦੇ ਹਨ	**ਜਾਪਦੇ ਹਨ**
9 (i)	ਭੱਜ ਕੇ	
9 (ii)	ਤਰੇੜ ਆ ਚੁੱਕੀ	
9 (iii)	ਕਾਮਯਾਬੀ	
9 (iv)	ਮਤਲਬ	
9 (v)	ਮੁਸ਼ਕਲ	

[5 marks]

Do not write outside the box

ਨਾਲ ਦਿੱਤੀ ਵਾਰਤਾ (ਅ) ਨੂੰ ਧਿਆਨ ਨਾਲ ਪੜ੍ਹੋ ਅਤੇ ਇਸ ਤੇ ਆਧਾਰਿਤ ਪ੍ਰਸ਼ਨਾਂ ਦੇ ਉੱਤਰ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ।

ਪ੍ਰਸ਼ਨ 10 ਤੋਂ 15 ਲਈ ਵਾਰਤਾ (ਅ) ਪੜ੍ਹੋ।

See Insert for text

10 ਵਾਰਤਾ ਦੇ ਸਿਰਲੇਖ ਦਾ ਅਰਥ ਆਪਣੇ ਸ਼ਬਦਾਂ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ।

[1 mark]

....

....

11 ਵਾਰਤਾ ਵਿੱਚ ਪੰਜਾਬੀ ਗਾਇਕਾਂ ਦੇ ਫਿਲਮਾਂ ਵਿੱਚ ਕੰਮ ਕਰਨ ਬਾਰੇ ਕੀ ਟਿੱਪਣੀ ਕੀਤੀ ਗਈ ਹੈ ?

[1 mark]

....

....

Turn over for the next question

Do not write outside the box

12 ਵਾਰਤਾ ਅਨੁਸਾਰ ਹੇਠ ਲਿਖੇ ਵਾਕਾਂ ਸਾਹਮਣੇ ਲਿਖੋ:

ਠ ਠੀਕ
ਗ ਗਲਤ
? ਪਤਾ ਨਹੀਂ

ਉਦਾਹਰਣ	ਪੰਜਾਬੀ ਵਿੱਚ ਹਾਸੇ-ਮਖੌਲ ਵਾਲੀਆਂ ਬਹੁਤ ਫਿਲਮਾਂ ਆ ਰਹੀਆਂ ਹਨ।	ਠ
12 (i)	ਪੰਜਾਬੀ ਗਾਇਕ ਆਪਣੇ ਗੀਤਾਂ ਦੇ ਨਾਲ ਨਾਲ ਪੰਜਾਬੀ ਫਿਲਮਾਂ ਵਿੱਚ ਵੀ ਵਧੀਆ ਕੰਮ ਕਰ ਰਹੇ ਹਨ।	
12 (ii)	ਕੁਝ ਵਧੀਆ ਪੰਜਾਬੀ ਫਿਲਮਾਂ ਨੇ ਇਨਾਮ ਵੀ ਜਿੱਤੇ ਹਨ ।	
12 (iii)	ਪੰਜਾਬੀ ਫਿਲਮਾਂ ਵਿੱਚ ਅਦਾਕਾਰ ਦਰਸ਼ਕਾਂ ਨੂੰ ਚੁਟਕਲੇ ਸੁਣਾ ਕੇ ਬਹੁਤ ਹਸਾਉਂਦੇ ਹਨ ।	
12 (iv)	ਪੰਜਾਬੀ ਫਿਲਮਾਂ ਵਿੱਚ ਵਿਸ਼ੇ-ਵਸਤੂ ਨੂੰ ਪੇਸ਼ ਕਰਨ ਦੇ ਢੰਗ ਦਾ ਬਹੁਤ ਵਿਕਾਸ ਹੋਇਆ ਹੈ।	
12 (v)	ਟੈਲੀਵਿਜ਼ਨ ਤੇ ਪੰਜਾਬੀ ਚੈਨਲ ਚੰਗੀਆਂ ਫਿਲਮਾਂ ਬਿਲਕੁਲ ਨਹੀਂ ਦਿਖਾ ਰਹੇ ਹਨ।	

[5 marks]

Do not write outside the box

13 ਪੰਜਾਬੀ ਫਿਲਮਾਂ ਦੇ ਵਿਕਾਸ ਬਾਰੇ ਕਿਹੜੀ ਚੰਗੀ ਗੱਲ ਦੱਸੀ ਗਈ ਹੈ ?

[1 mark]

....

....

14 ਹੋਰ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਵਿੱਚ ਬਣ ਰਹੀਆਂ ਫਿਲਮਾਂ ਵਿੱਚ ਕਿਹੜੇ ਗੁਣ ਹਨ ? ਦੋ ਗੁਣ ਲਿਖੋ ।

[2 marks]

....

....

....

Turn over for the next question

Do not write outside the box

15 ਵਾਰਤਾ ਵਿੱਚ ਵਰਤੇ ਗਏ ਹੇਠ ਲਿਖੇ ਸ਼ਬਦਾਂ ਦੇ ਵਿਰੋਧੀ ਸ਼ਬਦ ਦੱਸ ਕੇ ਵਾਕਾਂ ਵਿੱਚ ਵਰਤੋ:

	ਸ਼ਬਦ	**ਵਿਰੋਧੀ ਸ਼ਬਦ**	**ਵਾਕ**
ਉਦਾਹਰਣ	ਵਾਧਾ	ਘਾਟਾ	ਸ਼ਾਮ ਦੇ ਪਿਤਾ ਜੀ ਨੂੰ ਵਪਾਰ ਵਿੱਚ ਘਾਟਾ ਪਿਆ।
15 (i)	ਨਵੀਆਂ		
15 (ii)	ਵੱਡੀ		
15 (iii)	ਮਾੜੀ		
15 (iv)	ਪਾਗਲ		
15 (v)	ਹੱਸਦੇ		

[10 marks]

Knowledge of Grammar: 10 marks

35 + 10 = 45

Do not write outside the box

ਸੈਕਸ਼ਨ 2

ਹੇਠ ਦਿੱਤੀ ਵਾਰਤਾ ਦਾ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਵਿੱਚ ਉਲਥਾ ਕਰੋ ।

ਸਾਨੂੰ ਇਹ ਗੱਲ ਯਕੀਨੀ ਬਣਾਉਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ ਕਿ ਸਕੂਲਾਂ ਵਿੱਚ ਬੱਚਿਆਂ ਦਾ ਵਿਵਹਾਰ ਚੰਗਾ ਹੋਵੇ । ਬੱਚਿਆਂ ਦੇ ਚੰਗੇ ਵਿਵਹਾਰ ਦੇ ਵਿਸ਼ੇ ਤੇ ਕੋਈ ਸਮਝੌਤਾ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ । ਬੱਚਿਆਂ ਦੀ ਸਿੱਖਿਆ ਦਾ ਇਹ ਪੱਖ ਨਜ਼ਰ-ਅੰਦਾਜ਼ ਵੀ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ।

ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਦੇ ਸੁਚੱਜੇ ਵਿਵਹਾਰ ਤੋਂ ਬਗੈਰ ਅਧਿਆਪਕ ਆਪਣਾ ਕੰਮ ਚੰਗੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਨਹੀਂ ਕਰ ਸਕਦੇ । ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਮਾਹੌਲ ਵਿੱਚ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਚੰਗੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਸਿੱਖ ਵੀ ਨਹੀਂ ਸਕਦੇ ।

ਜੇ ਚੰਗੀ ਵਿਦਿਅਕ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਕਰਨੀ ਹੈ ਤਾਂ ਇਹ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ ਕਿ ਬੱਚੇ ਸਕੂਲ ਜਾਣ ਅਤੇ ਚੰਗਾ ਵਰਤਾਉ ਕਰਨ । ਇਸ ਲਈ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਹਾਜ਼ਰੀ ਦੇ ਨਾਲ ਨਾਲ ਚੰਗਾ ਵਿਵਹਾਰ ਵੀ ਬਹੁਤ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ ।

[10 marks]

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

10

Turn over ▶

Do not write outside the box

ਸੈਕਸ਼ਨ 3

ਤੁਸੀਂ ਮਨਜੀਤ ਦੇ ਬਲੌਗ ਦਾ ਇਹ ਭਾਗ ਪੜ੍ਹਦੇ ਹੋ ।

ਮੈਂ ਬਹੁਤ ਖੁਸ਼ ਹਾਂ ਕਿ ਮੇਰੇ ਏ ਲੈਵਲ ਵਿੱਚ ਚੰਗੇ ਗਰੇਡ ਆ ਗਏ ਹਨ। ਪਰ ਮੈਂ ਪੜ੍ਹ ਪੜ੍ਹ ਕੇ ਥੱਕ ਚੁੱਕਾ ਹਾਂ। ਮੈਂ ਤਾਂ ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀ ਜਾਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਇੱਕ ਸਾਲ ਬਾਹਰਲੇ ਦੇਸ਼ਾਂ ਵਿੱਚ ਘੁੰਮਣ ਫਿਰਨ ਜਾਣਾ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹਾਂ। ਅਗਲੇ ਸਾਲ ਵਾਪਸ ਆ ਕੇ ਡਿਗਰੀ ਕਰਨੀ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰਾਂਗਾ। ਬਾਅਦ ਵਿੱਚ ਸਾਰੀ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਕੰਮ ਹੀ ਕਰਨਾ ਹੈ ਅਤੇ ਸ਼ਾਇਦ ਹੋਰ ਦੇਸ਼ਾਂ ਵਿੱਚ ਜਾਣ ਦਾ ਕਦੇ ਮੌਕਾ ਹੀ ਨਾ ਮਿਲੇ।

ਆਪਣੇ ਸਕੂਲ ਦੇ ਰਸਾਲੇ ਲਈ ਇੱਕ ਲੇਖ ਲਿਖੋ ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਲਗਭਗ 200 ਸ਼ਬਦ ਹੋਣ ਅਤੇ ਹੇਠ ਲਿਖੀਆਂ ਗੱਲਾਂ ਬਾਰੇ ਲਿਖਿਆ ਹੋਵੇ :

- ਏ ਲੈਵਲ ਕਰਕੇ ਇੱਕ ਸਾਲ ਵਿਹਲੇ ਰਹਿਣ ਬਾਰੇ ਤੁਹਾਡੇ ਵਿਚਾਰ
- ਬਾਹਰਲੇ ਦੇਸ਼ਾਂ ਵਿੱਚ ਜਾ ਕੇ ਲੰਬਾ ਸਮਾਂ ਬਿਤਾਉਣ ਦੇ ਫਾਇਦੇ
- ਇਸ ਤਜਰਬੇ ਤੋਂ ਸਿੱਖੀਆਂ ਜਾਣ ਵਾਲੀਆਂ ਗੱਲਾਂ
- ਏ ਲੈਵਲ ਕਰਕੇ ਇੱਕ ਸਾਲ ਵਿਹਲਾ ਰਹਿਣ ਦੇ ਨੁਕਸਾਨ
- ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀ ਜਾਣ ਲਈ ਤਿਆਰੀ ਕਰਨ ਬਾਰੇ

[45 marks]

....

....

....

....

....

....

....

....

....

Do not write outside the box

Do not write outside the box

45

END OF QUESTIONS

Copyright © 2015 AQA and its licensors. All rights reserved.